

Diövernua, A L.
Materialy dla slovarja drevne-russkago
языка

МАТЕРІАЛЫ

Д Л Я

СЛОВАРЯ ДРЕВНЕ-РУССКАГО ЯЗЫКА.

СОСТАВИЛЪ

Diövernua, Alexander Lvovich
А. Дювернуа.

"

МОСКВА.

Университетская типография, Страстной буль.

1894.

МАТЕРІАЛЫ
ДЛЯ
СЛОВАРЯ ДРЕВНЕ-РУССКАГО ЯЗЫКА.

СОСТАВИЛЪ

А. Дхвернуа.

МОСКВА.

1894.

PG 2625
.D5

144
145
Приступая къ изданію Матеріаловъ для словаря древне-русскаго языка моего покойнаго мужа Александра Львовича Дювернуа, я руководилась исключительно одной мыслью по мѣрѣ силъ и умѣнія точно списывать для печати оставленный имъ трудъ, начатый еще со студенчества, прерванный занятіями по Болгарскому Словарю и не оконченный вслѣдствіе смерти. Трудъ этотъ въ томъ видѣ, какъ онъ былъ оставленъ въ рукописи авторомъ, не предназначался для печати; собранный матеріалъ разрозненъ, не распределенъ систематически и представляетъ, судя по всему, лишь начатки предпринимаго имъ Словаря (въ рукописи: *Glossarium linguae Rossicae veteris dialecti*); многимъ словамъ не дано значенія.

Я прошу благосклоннаго снисхожденія ко всѣмъ вкравшимся погрѣшностямъ въ виду моей неопытности и отсутствія филологической подготовки. Любовь къ наукѣ моего покойнаго мужа, его самоотверженное и благородное служеніе ей, свидѣтельницами котораго я была въ продолженіе четырнадцати лѣтъ, воодушевило меня и побудило продолжать и окончить печатаніе Болгарскаго Словаря при содѣйствіи, главнымъ образомъ, ученика покойнаго П. А. Лаврова и теперь даю мнѣ снѣжность приготовить къ печати Матеріалы, одну изъ очень немногихъ въ нашей наукѣ словарныхъ работъ по древне-русскому языку, и корректировать изданіе (при содѣйствіи моего сына въ корректурѣ латинскаго текста).

Богѣе совершенное изданіе трудовъ моего покойнаго мужа я представляю моему сыну по окончаніи имъ высшаго филологическаго образованія.

Г. Дювернуа.

Указатель сокращеній.

- А. И.** — Акты Историческіе, собранные и издаваемые археографической комиссіею. С.-Петербургъ. 1841.
- А. Ю.** — Акты Юридическіе, С.-Петербургъ 1838 г., издан. археограф. комисс.
- Г. и Д.** — Собраніе государственныхъ грамотъ и договоровъ.
- О. М.** — Сборникъ Мухомова. М. 1836.
- Н. О. Л.** — Полное собраніе русскихъ лѣтописей, изд. археографической комиссіи.
- Нест.** — Несторова лѣтопись, изд. археогр. ком.
- Одр. Іпат.** — Ипатіевская лѣтопись, изд. археогр. ком.
- Одр. Нгр.** — Новгородская лѣтопись, изд. археогр. ком.
- Печ. Л.** — Псковская лѣтопись, изд. Погодина. М. 1837.
- Р. В.** — Лѣтописецъ Переяславля Суздальскаго, изд. им. М. Оболенскаго. М. 1851.
- Т. Т.** — Лѣтописи русской литературы и древности, изд. Тихомирова. Москва.
- Слж.** — Стоглазъ, изд. Комаричева.
- Arch. Coll. Mill.** 1/101, 1/102, № 4 — Собраніе Миллера изъ архива Министерства Иностр. Дѣлъ.
- Мсс. Рим.** № 154, № 363, № 445, № 152, № 378, № 373, № 376, № 153, № 364, № 160, № 27 — Рукописи собранія гр. Румянцева (въ Румянцевскомъ музеѣ).
- Мсс. Унд.** № 272, № 276, № 273, № 284, № 378, № 572 — Рукописи изъ собранія Ундольскаго (въ Румянцевскомъ музеѣ).
- Рим. Болд.** № 88. — Рукописи собранія Болшанова (въ Румянцевскомъ музеѣ).
- Мсс. Сун.** № 928, № 926, № 412, № 929, № 874, № 993, № 610, № 991, № 997, № 428, № 152, № 248, (Prol.—Прологъ).—Рукописи Синодальной бібліотеки.

А—sin (pro escl. аштеме): А не отдасть, и правой пошлетъ къ В. Кн. Вас. Дм. I' и Д. 1, 66 (а. 1403).

Августиниъ—vox ficta, conflata, e lat. augustus et slav. властелинъ: Что-бы стеклися князи и бояри и августиниъ. Л. Т. IV, p. 141.

Аглинкой—anglicus: Съ меня сняли одиорядку синю аглинскую... да кастанъ подъ сукномъ подъ твоеюменымъ подъ аглинскимъ. А. Ю. а. 1579, p. 93. Да съ меня сняли езерси лазоревы аглинские. *ib.* p. 93. А прихде твоимъ Феодоре Ивановиче аглинские Немцы поехали было торговать на ярманку къ Ивану-городу и тѣхъ аглинскихъ Немецъ въ кораблехъ съ товары погодою занесло к двинскому устью. *Arch. coll. Msk.* 1731.

Ажда, аже, ажъ—simodo, si autem, quum primum, quum jam: Ажда покажетъ насъ Богъ, найдемъ тебя Кн. В. великое. Г. и Д. 1, 50 (а. 1371). Аже гдѣ будетъ продавать землю, а то ему выкупити своимъ серебромъ, Св. Спасу земля чиста (asund. adversat.) А. Ю. XIV—XV в. p. 159. И прѣхаша въ дома свои, аже домове ихъ и земля вся пѣннена. *Пск. Л. р. 13* (з. а. 1266). Изборяне поидоша въ помощь Псковичемъ: аже Нѣмцы стоятъ на Завеличѣ. *ibid.* p. 19. (з. а. 1323).—Particula ажъ eodem sensu usurpatur quo particula только (simodo): Жалую, ажъ только пощлуетъ крестъ. *ibid.* p. 85 (з. а. 1460). Князь Великий радъ на конь вѣсоти, аже вѣсть почнута Нѣмцы. *ib.* p. 130 (з. а. 1473).—Haec eadem cogitatio de ipsius Principis Magni ore ita spin-

tiatur: Язъ своей отчинѣ шлю своего гонца въ тѣя часы за тобою, только пакы отчинѣ моей велики се надобно будетъ. *ib.* p. 130 (з. а. 1474). О комъ было нѣтъ стоять и боронитися, аже си отъ нихъ той изъ града къ В. Князю выѣхалъ? *ib.* p. 149 (з. з. 1478). Аже-и, аже-иже—si tunc: Аже на него станутъ многи жалобы, и азъ его обвиню передъ вами. *ib.* p. 175 (з. а. 1509). Аже по ѣдутъ посадники противъ князя говорити Ивана Рѣпини, ино будетъ вся земля виновата. *ib.* Аже не—dimmodo ne: Позвѣте на борзѣ, загоните Псковъ перво Нѣмецъ, аже Нѣмцы не загонятъ. *Пск. Л. р. 27.* (з. а. 1343). Аже-ни *id.* И се пригнаша гонецъ отъ нея изъ Юрьева на озеро въ судахъ: „и выбѣ есте ся сусрѣтили на Иемѣнѣ“...—..Аже она (Соевѣ Палеомогъ) на только ни прѣзжаетъ къ берегу; бѣ бо тамо мало (пословъ), несть тая честь (въ Юрьевѣ), яже ихъ на Иемѣнѣ. *ib.* pp. 125—126 (з. а. 1473).

Ажно—videlicet: И въ той деревнѣ подъ овинкомъ человекъ провопаля, и азъ, государь, посмотрѣлъ ажно государя моего Чудиновъ человекъ Янушко въ жегѣхъхъ. А. Ю. а. 1525.

Аки се—non aliter ac: Идоша Угря и стама рѣнами: бѣша бо ходяще аки се Половци. *Nest. з. а. 898.*

Акъже, Акаже, Акоже—qualis,—с: Бысть бѣра велика, акаже не была на-колене. II. С. Л. II, 19.

Аламъ—explic. e verb. алам драм ка-лам (Vuk Lex. p. 4): А что сѣмъ нѣтъчя нарадилъ ѣ конуха съ аламы съ

мечугонъ, а то семь дага меншииъ
дѣломъ своимъ. (а. 1328) *Г. и Д. I, 34.*

Али не—aut non (correspondens particulae не); Съ твоимъ ли то вѣдомомъ,
але не съ твоимъ. *С. М. 16 а.*

Али—si, quum: А али купецъ на-
шимъ суда и права не дасте по докон-
чанію, тогда наши купцы не могутъ
большей того терпѣти. *С. М. 14.—quin
etiam: Взяше въ снѣки по сту чедовѣкъ
али и бодръ. Пск. Л. р. 156 (з. а. 1480).*

Али—aut: Аще у кого конь свернется
в дорожѣ, иное двое или трое одва во-
лукуть. *ib. р. 169 (з. а. 1481).*

Алибо—si autem; Пути мой токмо
Богъ одинъ вѣдасть. Алибо Богъ велитъ
повернуться къ Вамъ. *Л. Т. IV, 137.*

Албаръ. *А. Ю. 1541 р. 128*

Албурскіе Немцы. *Arch. coll. Müll.
V, 311. (а. 1667).*

Ано—interdum vero: И Троемъ на
Москву пріѣхалъ м. Августъ въ 1-й день;
але Князь В. весь поспоси со всею си-
лою стоитъ у Коломны. *Пск. Л. р. 124
(з. а. 1472).* Людей потеряли много по-
соха, а иная разбѣглася, але нечеловѣтъ.
ib. р. 199 (з. а. 1560).

Аристотель—с. з. в. ромистръ.

Артугъ—aliquod panni genus, orna-
mento pelliceo praetexti. Vox originis
germanicae, e sequenti explicanda: sfn
Zobellner rant (rantuch?) der was gar
zerhouwen Lant. 2378: Сего же лѣта
начаша Новгородци торговати балками

и артуги Намецкими. *П. С. Л. IV, 113
(з. а. 1410).* Псковичи отложиша пѣна-
ми артуги торговати и пристаиша на-
стеровъ денга ковати пѣ чистомъ сре-
брѣ. *Пск. Л. р. 56. (з. а. 1424).*

Арханьмокая земля. *А. Ю. а. 1539
р. 39.*

Архитыхтанъ—v. а. в. ромистръ.

Астороханъ. *А. Ю. 2. 29 (а. 1600) ал.*

Астараханъ: *А. Ю. р. 332 (а. 1658).*

Татарове Астараханцы. *Пск. Л. р. 206
(з. а. 1565).*

Астрадамъ — Amastilodamum. *Arch.
coll. Müll. V, 311.*

А те—nimium, nempe: Псковъ ога-
данъ и приконча съ нимъ, п миръ вѣ-
на, тогда же и о пошлннѣ Великихъ
Князей что въ Юрьевѣ (пошлина), а
то—Пискупу Великому Князю давати по
старинѣ. *Пск. Л. р. 95 (с. и. 1463).*

А что если, а, занеже: Ручки: се
завѣ воды и земли Владычня и вся обро-
ки по старинѣ. А что если по 2 лѣта
съ той земли хлѣбъ нивали и въ водѣ
рыбы ловили, а тѣмъ кормили Князя
В. силу, занеже есте на Намецъ намъ
не помогали на своемъ перемирѣ. *Пск.
Л. р. 99 (з. а. 1463).*

Аще—siquidem vero, cum аще jam
semel praecessit: (О томъ)* аще упредѣнъ
будетъ челядинъ Русскій, да имутъ и въ
Русь; но и* гостея погубиша челядинъ, и
жалуютъ, да ницють и. *Nest. з. а. 912.*

В.

Баба—mulier incantatrix: Како не
торити врагъ вѣже союзъ любве и
что собою творити не мощенъ, творить
аще челоуки, паче же бабами. *Мс.
Лит. 363 tit. 46.—cogn. viri.: Князь лн-
товскій Иванъ, а прозвище ему баба.
Пск. Л. р. 71 (з. а. 1436).*

Баба—tormenti genus (cf. санины сам-
соны): Пршомъ Хотюмской въ боль-
шимъ нарядомъ, Самсоны да Баба-пушни
дѣлнкіе. *Пск. Лит. р. 228 (з. а. 1611).*

Бадля—situla: Бадля серебряна съ
напикомъ серебряномъ. (А. 1356). *Г. и
Д. I, 40.*

Вайберда—cognomen viri: Загорѣ-

лося (во Псковѣ) отъ Оксентя Вай-
бородѣ. *Пск. Л. р. 42 (з. а. 1406).*

Вайдакъ—naviculae quoddam genus:
Направинъ (коричий) байдакъ на камень
опроверже его. *Мс. Рим. 154 f. 375.*
А во Псковѣ байдаки и лодыи большіи
посохой тянули подъ Ливонскіе города
подъ Улехъ. *Пск. Л. р. 209 (з. а. 1570).*

Вайня—baileum; Поставити изба
трехъ сажень да кѣтъ, да байню, да
хлѣвъ съ сѣнникомъ. *А. Ю. 1599 р. 20.*

Валамутъ—lhaŋ (homo mendax). *Mat.
Benei. 1587. apud Hankau Relig. XIX.*

Валка (vox germ.)—trabs: Навли
Псковичи навлины на новой мостъ на

Псковъ рѣтъ, а запасъ бани наймитовъ. *Пск. Л. р. 70 (з. а. 1435).*

Ванникъ—*balneator*: И извозчиковъ и декларию и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. р. 236 (з. а. 1628).*

Ваня—*balneum*: Ванде въ баню аго же обычей миряномъ мытиса и соелкъ съ себе срачпы сле и нѣгамъ согбеннымъ рабамъ же и рабынямъ предъ банею пьющимъ. *Пов. о юн. Мсц. Рум. Болъ. 88 ф. 99 а. И вопрошати будеть (жена обавница) многихъ (проклятыхъ бабъ), какъ бы ей мнѣ обавити на первомъ ложе и въ первой бане. Мсц. Рум. 363, ф. 520 б.*

Варабарскіе немцы. *Arch. coll. Müll. 1/100 (а. 1667).*

Вары—*брых.* (А. 1328) Г. и Д. I, 34. Нарышникъ ковьской—*mano equatius*. А. Ю. (а. 1613) р. 306.

Ватковъ конецъ—монастырское село. А. Ю. (а. 1666) р. 107.

Ватманъ—*spensarius al. genus*: А давать съ того великовского ухажья на годъ по 20 батмановъ большихъ Казанскихъ. А. Ю. (а. 1663) р. 213. За всякой батманъ по 20 агтынь серебряныхъ денегъ. *ib.* (№ II).

Вашня—*turgis* (i. q. костеръ): А Ругодина не могли взять, понеже Борись имъ наровнялъ, изъ наряду былъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *Пск. Л. р. 213 (з. а. 1588).* И нарядъ весь огорѣлъ и башня и роскаты и врата градціе всѣ просты выгорѣли. *ib.* р. 222 (з. а. 1609).

Вашня пыточная—*turgis carnificina*. А. Ю. (а. 1680) р. 79.

Вежиче—*Regio Novgorodensis a*1265 occurrat jam in Г. и Д. I, 2 б).*

Везверемъ—*adversa res, calamitas*: На память Св. Пророка Илѣи Кн. Юрій См. выѣха въ Новгородъ въ своемъ безверемѣи (—опѣи). *Пск. Л. р. 41 (1404).*

Везверхій, безверховой, безверхній—*indistincte usurpantur in dipl. а. 1631. А. Ю. 185 de betula arbore*: На березу на безверховую, до безверхней березы, отъ той березы безверхой—*betula casumine deminuta*.

Везвѣчать—*cruciare, debilitare pro увѣчать. Везвѣчье—cruciatio проувѣчье. А. Ю. (а. 1640) р. 313.*

Везгосударное время—*avaritia*. А. Ю. (а. 1612) р. 71.

Вездѣленъ—пойти прочь—*ge infecta abire*: И Римане отсѣзаяся, а города нѣтъ не здали, и пошли прочь бездѣльнымъ, потерявъ людей своихъ много. *Пск. Л. р. 208 (з. а. 1567).*

Вездѣлной—*improbus*: Ради своей бездѣлной корысти, меня сироту на правѣхъ былъ погнѣвомъ безъ милости. А. Ю. (а. 1679) р. 102.

Везкровень,—она—*inscruentus*: Да принесемши жертву богу чести безкровени. *Мсц. Рум. 151, ф. 268.*

Везмежно—*ultra limitem*: Да глосомъ пахотнымъ безмежно на лоскъ. А. Ю. а *1498.—*immunis*: Ця отъимется которое мѣсто, дѣти мои и Книжня изъ то мѣсто подъяется безъпелными мѣсты. (а. 1356). I. и Д. I, 40.

Везменъ (*с pol. przemiesian, przestian, a. bezmian*)—*statera*: Въ домѣхъ рускимъ людямъ дѣржати вѣсы для своихъ нуждъ малые, которые подымають по десяти пудъ, а безменъ, которые по два пуда и по три подымають. *Arch. coll. Müll. 1/100.*

Везменно—*imprune*: А кто къ нимъ придетъ на пиръ и на братчану пити лезавъ, и они того выпнютъ вонъ безпенно. А. И. II, 75 (а. 1605).

Везпосульный—*incogitatus*: Судъ бы былъ праведенъ и безпосульно во всякихъ дѣлахъ. *Смачъ р. 39.*

Везрѣзой—*nulla incisura notatus*: Ель на поклѣпую на безрѣзую. А. Ю. (1540) р. 136.

Везсоной *сogn. v.*: Василья Везсоной* послали. *Пск. Лам. р. 146 (з. а. 1478).* Гонцы Псковскія Юрій и Василей Везсоной* прѣѣхали отъ В. Князя съ Москвы. *ib.*

Везыминной: Тогожъ лѣта бысть моръ великъ во Псковѣ безыминной, мряху бо много мужей и женъ и малыхъ дѣтей. *Пск. Лам. р. 173 (з. а. 1506).*

Вервь—*strues lignorum*: Да даѣ берви у анбара, да отъ анбара мостъ плавуей къ берегу, да третью бервь съ берегу. А продаѣ ему анбаръ свой, и съ берви, и съ мостомъ, безъ выкупа. А. Ю. (1544) р. 123.

Вервино—*lignum*: А древно и берези жердь счи по старину, съ общ позовины. *А. Ю. (1601) p. 103.*

Вервице—*lorenlar*: Ивана Подмурского на бервиц замучили, а другою Ивана Торгому на лоду повесили. *Иск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Вервигъ—*gira*: Прилична стати еми (Амриу) подъ горами на бървигъ (бервицъ). *P.—S. p. 1.*

Верезице—*poten* а *verbo* беречи—*accutias*: Лѣта 183-го были на Москвѣ обзасице головы для огней и для всякаго березица. *Arch. coll. № 4 (Müll).*

Верезице—*accutias*: Государь (М. Ѳ.) указалъ росписати дворняг по новой росписи чтобъ от огня и ото всякова порошства было березице. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Верезицкая бочка: Великий государь указалъ вѣсти з березицныхъ бочекъ алмаза, бастры, малмазон, мшкатели по шедедети сениковъ з бочки с поберезицныхъ бочекъ ренского по двидети сениковъ з бочки. *Arch. coll. Müll. '1000.*

Верестъ *nom fem. gen.* } *Cortex*
Верестъ *nom masc. gen.* }

Оъ нимъ привезли табакъ тертаго изъ берестъ. *А. Ю. (1680) p. 77.* Потрохъ горланъ мою берестомъ тѣмъ. *Msc. Syn. 226 f. 1. (Vita Danielis Gorici. Scr. c. a. 1652).* Верестецъ *demin. masc. gen.*: Даша ми часть берестца отъ мощей снхъ, и осадахъ берестцемъ тѣмъ по очина и по глазѣ. *ib.*

Верестовой *adj. deriv. a nom. subst.*
берестъ. *cf. s. v. скала.*

Веречи—*custodire*. *А. И. II, 35—37 (a. 1601—1602).* *cf. v. брейщи, бречи.*

Верковецъ (*al. берковескъ*): З берковца возси з десяти пидовъ московскихъ по полтинѣ наиторгородски да долгивенни перци. *Arch. coll. Müll. '1000.* А бидеть боля берковска или менши берковска, и нѣтъ имать по томише росчету. *ib. (a. 7096).*

Вестержица: Оттого нѣтъ з торгахъ чиница бесторжия и убытки великия. *Arch. coll. Müll. '1000.*

Весденонъ—*pretium parvum, villitas*: Отдають товары свои на бесценонъ. *ib.*

Весдеа *v. a. v. Пасмыгачъ.*

Вечата (безъ цата? а воее цата, цата? *nutina*): Серги бечата на серебръ съ жемчюги. *А. Ю. (a. 1541) p. 47.*

Вечена—*funis*: За судовую снасть: за бечевы и за ялоры и за парусъ. *А. Ю. (1598) p. 237.*

Вещюка (безъ чюка *unde radix verbi o-чк-ну-тъ-ся* *expergerelli explicatur*)—*attonitua, sine sensu*: Сазамъ многи отъ очью бещюка налинятъ. *Vita Abr. Smol. in Msc. Und. 272, f. 9.*

Виррицъ—*nuncius judicialis, apparitor*: Убиша Нѣзду биррица. *Chr. Ngrd. 1. s. a. 1167.*

Влагонаказательной. *Msc. Rum. 364 f. 46.*

Благословляти—*in formula gratulationis*: Богъ де тобя благословляеть, Государь, Пскова *аземимъ* безъ брани. *Иск. Лѣт. p. 178 (s. a. 1509).*

Вледия—*lupana?* И корчмы и бледни и татбы и зерщанковъ и подметчанковъ и татей у соби не драматя. *А. Ю. (1568) p. 294.*

Влижицъ *малой*—*cognatus remotior*: Аще кто умреть, не урядишь своего нѣжня, ни и своихъ не имать, да възвратитъ нѣжня изъ малымъ ближнѣмъ изъ Русь. *Nest. s. a. 912.*

Влизъ *adj.*: Оньдрѣи увидѣ, яко нѣ Корсуна близъ устья Днѣпрского. *Nest. in in.*

Влинь *Данило*—*cognomen viri*. *А. Ю. a. "1483.*

Влиско: Давно, блиско пятидесять лѣтъ. *Arch. coll. Müll. '1000.*

Влудиха *n. pr. juris*. *А. Ю. (1540) p. 136.*

Влюсти—*pacere*: Не блюдешь смеркъ (—Клязь). *Chr. Ngrd. 1. s. a. 1136.*

Влюстися—*exspectare, timere*: Онь Василья новаго потому что блюлся отъ него побѣгу. (*a. 1601*) *А. И. II, p. 42.* Да не сѣють сказыти правду, блудутца Ивана Васильевича. *А. Ю. p. 83.*

Воаринъ—*latro princeps*: Разбойница влѣвѣстиша воаринъ своимъ, како првое и второе приходиша на сѣто. *Msc. Rum. 153 f. 41 b (153: боаринъ).* *cf. v. боаринъ cum derivatis.*

Вобровникъ *Отенгаъ* *Фаросъ* *смы.* *А. Ю. (1654) p. 340.*

Вобыль—*orbis*: А протѣмъ нѣтъ

за нами ни единого бобыля. *А. И. II, 147 (а. 1604)*. Поволте намъ дать жить за домомъ Пречистыя Богородицы на посадь въ бобыляхъ. *А. Ю. (а. 1658) p. 89.*

Бобылекъ—*demin. deriv.*: И въ то село посадили бобылека Ларіонка съ дѣтми. *А. Ю. (а. 1666) p. 107. (№ 68).*

Бобыльщина—*orbogum tributum*: И бобыльщина на такоужъ платити нѣтъ бобыльнѣ Никому да Маргу. *А. Ю. (1671) p. 157.*

Богатно—*opulenter*: Подаетъ богатно кждѣ своей на землю. *Msc. Und. 272 p. 19 а.*

Богатство—*divitiae*: Нахъющесе богатствѣ и благородствѣ, а истового богатства* не радяща. *Пск. Л. p. 116 (з. а. 1471)*. И красоту мою и богатство и чада моя восхити. *ѿб. p. 179 (з. а. 1509)*. И вѣя острогъ и торго вѣи много множество всякого богатства. *ѿб. p. 228 (з. а. 1511).*

Богатырь—*miles virtute praecellens* ex aliqua gente aliena: А Ея. Свѣтрыгълю побже съ побжца, а оставивъ много князей своихъ и много и нѣмецкихъ князей и добрыхъ людей и богатырей, и чюла несть. *Пск. Л. (з. а. 1435) p. 71.*

Богомолье—*sub. n. g. precatio devota, ecclesia*: И пришелъ я къ твоему Государеву богомолью, къ соборной церкви къ Успенію Пречистыя Богородицы. *А. И. II, 38 (а. 1601—2)*. И онъ деа, будучи у нашего богомолья (попъ Левонгій), обнищала. *ѿб. p. 34 (а. 1601).*

Богомолья *n. fem. gen. populus de domini salute Deum precans*: Пошадя свою государеву богомолью. *А. Ю. p. 83.*

Богоня—*n. pr. fluminis*. *Г. и Д. I, 59 (а. 1389).*

Богоотецъ: Великій пророкъ и Богоотецъ и Царь Давидъ. *Пск. Л. p. 108 (з. а. 1470).*

Бодакъ: Которые люди привезати хлебъ всякой в лодяхъ или в бодакахъ или в насадахъ или в мыныхъ судахъ в капхъ аи бидъ. *Arch. coll. Müll. V, 111.*

Боду, боотъ—*vica, regione fodere*: Овы сѣвучи а ными бодучи. *Пск. Л. p. 91 (з. а. 1463).*

Божница—*capella*: Испѣсаша божницу антонову. Изъ божницъ вѣлыи рязьира. *Chr. Ngrl. I. (з. а. 1125)*. И погостовъ нѣмецкихъ пожгоша, и божницу велику вѣлгоша. *Пск. Л. p. 84 (з. а. 1460)*.—Турона: И пакы скопанися вси Кіине у Туроны божницѣ. *Chr. Grat. p. 22. (з. а. 1146).*

Боядино—*n. pr. l.*: Манастирь неми грядовъ доробжа и пазмы, пже на боядинѣ. *Msc. Syn. 926 f. 66.*

Боленъ—*aegetus*: Григорей лежить боленъ. *А. Ю. (1532) p. 38.*

Болки *pl. l.*: И потомъ изъ воза вышедши и сѣде въ болкахъ и поиде къ рубежу и Посадники Псковскіи и весь Псковъ. *Пск. Л. p. 127 (з. а. 1473).*

Болница—*poscomium*: Яко же бо и во единой болници мясои на одръ лежать, да нини отъ нихъ вѣставляются, друзи же отъ нихъ различными суды кончаются. *П. С. Л. IV, 119 (з. а. 1419).*

Болничная братія. *А. Ю. (1666) p. 107.*

Болого—*n. pr. l.*: Абие помисли новую обитель съставити въ томъ же градѣ Переславля, на мѣстѣ нарицаемѣ на Болозѣ. *Msc. Syn. 991, f. 215 b.*

Болонескъ—*n. pr. l. Moř. Г. и Д. I, 59 (а. 1389).*

Болоня—*prata (pol. blonie, lus. inf. biconic)*: И наполнишася рѣки и ручьи и болонья аки веситъ водою (*Paulo infra legitur*: А траву водою по рѣкамъ и по ручьямъ отняло). *Пск. Л. p. 104 (з. а. 1468).*

Болотцо (сѣно косить)—*fossum palustre*. *А. Ю. (а. 1568) p. 126.*

Большіи люди—*graviores*: А во Псковѣ мастеровыи люди все дѣлаи на него даромъ, а большіи люди подаваша къ нему зъ дары. *Пск. Л. p. 188 (з. а. 1541).*

Большина—*prioritas*: И всегда хощетъ большину имѣти и никому не хощетъ покорятися. *Msc. Rim. 363 f. 516 b.*

Большой—*senior*: Се дагъ есмь сыну своему большому Семену. *Г. и Д. I, 31 (а. 1328).*

Большѣ—*maius*: Чюдова монастыря крестьяне большѣ хотять впередъ воровать. *А. И (а. 1608) p. 146.*

Болъ—adeo: А болъ. А. Ю. (Носюр.) XV с. р. 269.

Болъзень—morbus. II. С. Л. IV, 115 (с. а. 1417).

Болъзновати—aegrotare: Сему Дмитрию случился возмезнымъ недуго болъзновати. Мс. Und. № 284 f. 153.

Болъ adj.—aegrotus: Единъ здравый десятирмихъ болемъ на потребу да послужитъ. II. С. Л. IV, 115 (с. а. 1417). И многие дон боли умирати безъ причастъ. А. Н. II, 136 (с. а. 1608).

Большая рать—major pars exercitus (срр. сторожевой полкъ). Пск. Л. р. 154 (с. а. 1480).

Боларинъ—Боларство — proceges: И Великий Князь нашъ Игорь и боларе его и людье вси Рустин послаша ны створити любовь съ самими царя, со всеми боларствомъ и со всеми людьми Греческими. Nest. s. а. 945.

Боранъ—roena confinii laedendi, furti ignotum: Межевой, перекосной, протравной, переходной. А. Ю. XVII с. р. 358: Матей подымалъ (ср. с. в. таскати) изъ убитыа болшого, изъ болшого борана изъ 40 алтынъ на меня сароту, на житину. А. Ю. (а. 1667) р. 90. А кто поведетъ на исправу, на боранъ, и ему имати полевой боранъ по 2 алтына и по 3 денга. А. Ю. (а. 1663) р. 106. Да у нихъ нашии 2 костра въ полъ и на тѣхъ кострахъ по борану, да на Любимъ Яковлеви и на Вавилъ и на Фалипъ приговорили по два жъ борана, потому что у нихъ на пустоши дрова отъсные нашии. А. Ю. (а. 1665) р. 106. Были челомъ на Окоскова на Уличную землю. И третье приговорили тотъ боранъ на Окосновъ. Иб.

Борвой—color: Ово поподна черозъ озеро борво въ свою землю въ городъ, и постигнути не спѣша спорого и борваго ради шествиа. Пск. Л. р. 91 (с. а. 1463).

Борвоходный—id.: Посохъ — Мс. Рит. 154 f. 329—330.

Боръ—valde: Въ третие лѣтъ старъ боръ не ровень, какъ хоромы и до утей до озера. Пск. Лит. р. 153 (с. а. 1479).

Борити—diruere, destruere (ср. ессл. et бол.): Црѣ Иванъ повелѣа возводити

на ливонския грады борити а.... поне и градомъ ихъ борити. Мс. Рит. 154 р. 81.

Борить (adj. deriv. а н. пр. Борить) день осенней. А. Ю. (а. 1541) р. 47.

Боробрити (pro quo al. пороприти legitur) — agitare in aqua: Икѣше же стѣй (Іоаннъ Архип. Новг.) сосоудъ с водою стоащъ, на него же стѣй оумывашеся и слыша въ сосоудѣ еномъ некого жго боробрита (поропшоуша № 160) в водѣ. Мс. Рит. 154 f. 134.

Боробрица (pro quo в порилица, сит qua ессл. прапоръ vexillum, tintinnabulum facile conferenda videtur): Вихоръ, итель вертѣтся яко порилица предо мною. Prol. Syn. 248 (X febr.).

Борода—barba: И Князь В. опалился на Псковичъ сѣхъ, бесчестовавъ, обливачи виномъ горячимъ, палилъ борода и волосы за свѣчу загнигаа. Пск. Л. р. 190 (с. а. 1547).

Бородава п. пр. I.: Съ острова на-носного противъ Бородавы. А. Ю. а. 1648 (№ VI).

Борокъ dem. а боръ—silvula abietum, aut pinetum: Отъ основной грани черезъ борокъ прямо на 2 границы еловые. А. Ю. (1505) р. 174.—п. р. тегіе: Въ веси нѣкоей иже (sic) зовется верхней борокъ. Мс. Und. 276, f. 118 а. Infra оссгг. etiam нижней борокъ f. 126 2.

Борона—defensio: Даша войску 200 рубленъ за ихъ стояніе и борону. Пск. Л. р. 133 (с. а. 1474).

Борошени—supplex: А которые мнои оладные и не оладные недѣлены и борошени съ емики недѣлены, и тому у насъ есть переписъ за евоими руками. А. Ю. (1646) р. 279.

Борошна pl. f. neut. g. — libaria: А шли они волокомъ плѣши, токо на поводахъ вѣлиа запаснико свой (sic) и борошенъ (а моало деп.). А. И. II, 41 (а. 1601).

Боръ—silva densior, impedita, maximo abietum: Быше около града гѣвъ и боръ великъ, и блику (Кій, Шегъ и Хоринъ) лесомъ глѣбъ. Nest. in in. Остроуъ Игорской, а на немъ боръ соснаиъ (ал.—гъ). А. Ю. (а. 1610) р. 63. А. И.

II, 104 (а. 1606) — п. pr. iuris: Вось зо-
вома верхой боръ. *Мс. Syn.* 413, f. 113.
Весь зовома нижной боръ. *ib.* f. 118 b.

Воръ — *rupna*. V. а. в. пѣзѣжа (а.
1446).

Бочаръ — *doliarius*: Селитренныхъ вар-
ницъ бочаръ. А. Ю. (а. 1647) p. 89.

Бочка — *dolium*: А прочая отъ нѣ-
пѣя своего в'ложи в'осиди в'дѣлѣ (есел.)
рекше в' бочки. *Мс. Рим.* 154 f. 250.
За рождѣ на немъ дати, за сѣмена Ивану,
за бочку за всякую по 15 алтынь.
А. Ю. (а. 1568). p. 128.

Воянь — п. pr. I. Моѣ. I. и Д. I, 59
(а. 1389).

Вояракъ — *fovea maior*: А мостовъ
черезъ рѣчки и черезъ боярки и черезъ
грязные мѣста. А. II. II, (а. 1599) p. 24.

Вояринъ — *optimas* (i. q. escl. вла-
стелинъ *dominus*): И баста у него 2 му-
жа, не племена его, но боярина. *Nest.*
in in. Ярость коньскую обуздая, егда
схожухуся бояре (i. escl. manus t.... въ
свѣтѣхъ властелемъ) G. *Hamart. ap.*
Nest. s. а. 912. — свѣтлый i. q. князь —
принцесъ: Мы отъ рода Рускаго, иже по-
слани отъ Олга в. кн. Рускаго и отъ
всѣхъ, иже суть подъ рукою его, свѣ-
тлыхъ бояръ. *Nest.* s. а. 912. Похотѣ-
немъ нашихъ князь... Наша свѣтлость...
Елико наше изволеніе быти отъ сущахъ
подъ рукою нашихъ князь свѣтлыхъ...
Тако же и вы, Греци, да храните такую
же любовь къ княземъ свѣтлымъ нашимъ
Рускимъ и къ всѣмъ иже суть подъ
рукою свѣтлаго князя нашего. *ib.*

Воярьскіе земли пастарины — а не
черныя. А. Ю. (а. 1485) p. 6.

Воярщина — *servitus praediorum*: Со-
пкой Оелоровскіе боярщины. *ib.* (а. 1610)
p. 221.

Воятися — *sum dat.*: Поковичи боя-
лися большой силѣ Нѣмецкой и по уда-
риша на нихъ. *Иск. Л.* p. 91 (s. а. 1463).

Врага — *vipina* (варитса). А. Ю.
XVII b. p. 358.

Вражничать — *occrevisia inebriari*: Не
пить и не бражничать и ни за какими
дурномъ не ходитъ и не промышлять.
А. Ю. (а. 1686) p. 293.

Вражнѣти — *impredire*: Бражнѣти бо ма не
достоинство мое и худость оума моего.
Мс. Рим. 276 f. 11. а.

Вранье — *asserptio* (*rescuniarum*): Го-
стинные явки вѣрнаго вранья 26 алтынь
съ денгою. А. Ю. (а. 1674) p. 257.

Вранный — *texius*: 2 скатерти, одна
пята, а другая браная. А. Ю. (а. 1576)
p. 266.

Вратаничъ — *peros, filius fratris*: И
отъ не хотя быти подъ своимъ брата-
ничемъ (Колст. Вас.). II. С. Л. IV—V,
119 (s. а. 1431). Юрьены дѣти Кемь-
ского мои вратаничи. А. Ю. а. 1508.

Вратанъ — *patruelis* (etiam in 4 gra-
di *inquali consanguineus*): И рече Гюрги
и Андреи: се Ерофѣи братъ наю по
смерти своей хочеть дати Кыевъ Во-
володу, брату своему. *Chr. Ngrd.* I.
s. а. 1132. Алексова вратана. А. Ю.
XIV—XV с. p. 143. Дщи Фомина Кня-
зя Аморейскаго, а Цареградского Царя
Костянтинова и Калужнова вратана, а
внука Ивана Иадіологова. *Иск. Л.* p.
125 (s. а. 1473).

Вратеникъ *id.*: Заложиста прѣковъ
намяну святаго Кириа Късантинъ и
Дѣмитръ вратеники. *Chr. Ngrd.* I. s. а.
1196. А гдѣ выльжеть купчая или заклад-
ная на ту землю, а намъ вратеникомъ
съ него снимати..... Ведали переть со-
бою Тимофея да его племянниковъ по-
ставити (вратениковъ между собою)...
И отвѣчати Перша подади судьямъ
отступниую, почему ступались братни
дѣти отцу его своимъ жеребьевъ. А. Ю.
(а. 1571) p. 57) cf. s. v. Сябрь.

Вратень — *fratris*: Не преступати на-
кому же въ жребій вратень. *Nest. in in.*
Въ отца своего мѣсто и въ братне отвѣ-
чаешь ли? А. Ю. (а. 1532) p. 38.

Вратъ — *frater*. Pl. Вратья: Быша 3
братья, единому ния Кій, а другому
Щекъ, а третьему Хоривъ. *Nest. in in.*
И по сихъ братьяхъ* (*acc=gen.pl.*) дер-
жати почаша родъ ихъ княженіе въ
Поляхъ. *ib.* И изъбрашися 3 братья
съ роды своими. *ib.* Вратья *sub. gen.*
scm. fratres: Иже (i. е. Поляне) и до
сее братель (i. е. ante fratres *principa-*
tum tenentes „Кій, Щекъ, Хоривъ“)
баху Поляне... Быша 3 братель, единому
ния Кій, а другому Щекъ, а третьему
Хоривъ. *Nest. in in.*

Вратъ — *frater adoptivus* (cf. *serb.* по-
братни): Кто старъ, то отецъ; а кто

младъ, брѣтѣ. *Пск. Л. р. 27. (с. а. 1343).*

Братынничъ—*leg. in dipl. ab. с. 1433. Г. и Д. 1, 97.*

Братычъ—*filius fratris*: Посылаѣ свои рать съ твоимъ братычемъ съ Кн. Васильемъ (а. 1433) *Г. и Д. 1, 98.*

Браченіе—*nuptias*: По крещеніи прише парцу на браченіе. *Пск. Л. р. 4.*

Бревенникъ—*silva caedua*: Да на болото на чистое по коонецъ бревенника. *А. Ю. (а. 1555) р. 170.*

Брежко—*parciter, diligenter*: Ордна домашна брежко живѣти и гостинаа вещь ѡно брежко. *Мас. Syn. 929 f. 58—ascutate*: Судебникъ исправилъ и велѣнія заповѣди написалъ чтобы то было прямо и брежко. *Смола. р. 39.*

Брежичи—*citrate*: Брежичи монастырь той—*bis in Мас. Syn. 413 f. 115.*

Бреши—*garcina*: Изиде из хранимъ во еднѣи свѣтъ, инаа же одѣваніа своа въ брешии несый. *Мас. Syn. 413 f. 115.*

Бречи—монастырь той. *Мас. Und. 276 f. 117 b.*

Бродитися—*vado transire aliquid*: Олигеръ повелъ своимъ Литвинкомъ Видлянкомъ и Псковичемъ бродитися за Великую рѣку. *Пск. Л. р. 24 (с. а. 1341).*

Бродъ—*vadium*: И Покровичи устроша у броду въ Туховичахъ (на броду у Выбута. твс. С), а* бродомъ бѣху вси папорона ворами. *Пск. Л. р. 45 (с. а. 1407).*

Бродъ—*Brodt*: И дана Покровичи подворья, пшено и броды. *Пск. Л. р. 169 (с. а. 1480).*

Броситися—*invadere aliquem*: А тотъ дон Пшеонто, на него сторожа и бросился. *А. Ю. (а. 1619) р. 71.*

Бруди—*genae pilosae*: Въ судной написи 1673 г. См. *Восточное Слово. Ц.-са. языка 1, 31.*

Брусио—*fruticis genus aliquod*: И начаша брусиемъ бѣть египтянъ. *Мас. Рим. 363 f. 451 об.*

Брусица—*cf. в. дщица.*

Брюкишиа—шуба женская зелена. *А. Ю. (а. 1576) р. 266.*

Брюкишъ: А о сукна а Брюкиша во три дѣти. *Arch. coll. Müll. 1/101.*

Брухо—*venter*. *А. Ю. (а. 1619) р. 71.*

Брянчане; Детей боярскихъ Брянчанъ, Стародубовъ, Почепцовъ, Рославцовъ, Трубчанъ. *Arch. coll. Müll. 1/101.*

Брасловъ п. pr. urbis. *Пск. Л. р. 184 (с. а. 1515).*

Бугай—*vestis pellicea*. *Г. и Д. 1, 34 (а. 1328).*

Будволя Князь Василей (al. Будволя). *Пск. Л. р. 32. (с. а. 1357).*

Будило п. pr. в. А. Ю. 1613 р. 74.

Будилчикъ старецъ Ануерей. А. Ю. (1666 а.) р. 107 (№ 68).

Будовское село—п. pr. 1.: И поживотъ своимъ приказъ кнѣзъ село дати въ монастырю еже и до кнѣзъ будовское словотъ (мон. въ Бодвинъ Пересы. обл.) *Мас. Syn. № 926 f. 67. (Vita Goric. act. с. а. 1652).*

Будучій part. прас. act. а. в. есмь: И корабельникомъ а то время будичемъ начальникъ подѣтъ всякимъ товаромъ рописъ. *Arch. coll. Müll. 1/101.*

Буевнице (cf. в. буѣ) — *cineterium*: Тогожъ лѣта (1418) повелъ посадникъ Феодосей и весь Псковъ наместити, буевнице и около церкви святѣй Троицы. *Пск. Л. р. 52 (с. а. 1418).*

Буй (cf. в. буевнице) — *cineterium*: Толкъ весны около буѣ св. Николы у въ Опоческомъ концѣ каменекъ одѣлавъ и врата каменныя приидѣвъ и садомъ яблонями насадилъ. *Пск. Л. р. 129 (с. а. 1473).* Мроша тогда многіе простые люди жолосою.. И въ годъ положили въ оудельницѣхъ 26000, а по бумѣмъ велѣмъ колько числомъ. *ib. р. 192 (с. а. 1553).* И у Петра и у Папы на бую палату полну насажали воиныхъ людей. *ib. р. 294 (с. а. 1609).*

Буймистръ. А. II. II. 32 (п. 1600).

Булавъ: Принесен ми рога булавъ меду, да оя напю. *Л. Т. м. IV, р. 161.*

Бунтъ: И противъ техъ выписей все и нѣхъ товары досмотрѣвъ накрепко въ бочкахъ, и въ ящикахъ и въ бунтахъ и во всякихъ ящикахъ и мѣстахъ. *Arch. coll. Müll. 1/101.*

Бурапылиникъ—*anthera*: И напутиша бурапылиники Нзмедіе итѣрь на Покровскую слуду и пыль. *Пск. Л. р. 172 (с. а. 1501).*

Буравъ—буровъ: 16 буравовъ трубъ

вертять. *А. Ю. (1568) p. 127. сл. а. в. насѣна (1. буровъ).*

Вурь — subgraber: Мерияъ буръ. *А. Ю. (1579) p. 92.*

Буславъ п. рг. в.: Михайло Буславъ. *А. Ю. XIV—XV p. 117 (Ж 28).*

Вусы: Придоша Латына подъ Царьградъ въ бусахъ. *Полн. лѣтоп. (з. а. 6712) Msc. Tolstoi.* Приходиша изъ Выбора Свѣя къ Орѣшку въ бусахъ съ нарядомъ чрезъ перемѣныя лѣта. *Пск. Л. p. 193 (з. а. 1553).*

Вывати—adecse, adventare, fieri: Написаніе дахомъ.. на утверженіе и изъясненіе межъ нами бывающаго мира. *Nest. з. а. 912.* А тѣя всп (В. Князя и Короли) пановъ на съѣздъ посылали, а сами не бывали никакъ съ Псковичи правити о порубежныхъ мѣstech и границахъ. *Пск. Л. p. 117 (з. а. 1471).* Псковъ сталъ не бывало тако. *ib. p. 160 (з. а. 1481).* Cum праер. по (cf. с. побывать) — vegari: Да по тѣ де суды онъ Федка и не бывалъ. *А. Ю. (1615) p. 75.* Вывати на томъ (hodie, застатъ)—in tempus incidere: Кое посеводы собравшеса изъ гѣса (а нѣмъ таки разбѣгашася кудъ кто поспѣва), опять не бывали на томъ. *ib. p. 120 (з. а. 1471).*

Выти: есть, естемы, есмь — esse: Естемы о нѣмъ одно существо, равна слава. *Msc. Рум. № 363 f. 10.* Попежо грѣховъ радъ нашихъ прѣдне ланнимъ естемы ѿ бѣа а кко грѣховъ радъ нашихъ ланнимъ естемы. *ib. № 164, f. 338 — durare, stare:* Нарпцахуи Поляно, отъ нихъ жо* есмь Поляно* въ Кіевѣ и до сего дне. *Nest in in.* II бывшии Посадники нѣмъ* есмь мѣднѣи 3* о миру, но учинили съ Нѣмецкими посломъ ничего. *Пск. Лѣт. p. 129 (з. а. 1473).* Есмь—periphrasim facit t. perfecti plerumque in constr. dependenti: Повѣстуютъ, что есмь отчина моя присылали* ко мѣи моего Намѣстника Князя Псковского бити челоуъ, а хотѣи есте съ мѣиъ Намѣстникомъ выстъ посылати большихъ людѣи Посадниковъ бити челоуъ. *Пск. Лѣт. p. 97 (з. а. 1464).* Язъ Царевна повѣстуютъ, что есмь нѣмъ на дорогу ѣхати хотю* въ своему и вашему Государю на Мос-

кву. *ib. p. 127 (з. а. 1473).* Богу поуставишу или вишу насъ или за грѣхъ наша не поустѣ насъ сугубо естъ нѣдмое сс. *ib. p. 131 (з. а. 1474).* Аже вы есте прѣхавъ ко Пскову приночеваете миръ опроче Местира. *ib. p. 132.* Чтѣбъ есте (ze byscie) миръ дали. *ib.* И вы бѣ есте то все Князю Ярославу освободили, чего у васъ нѣмъ проситъ. *ib. p. 135.* Ино о томъ на него не жаловался. *Болхиса (ны) есмь** большаго того успали. *ib. p. 141 (з. а. 1477).* Вудеть—3 pers. fut. muneribus modi conjunctivi et conditionalis fungitur: А кто будеть закладенъ повороважъ ко мѣи, тѣхъ всѣхъ отступилъ есмь Новугороду (1295). *I. и Д. I, 6 а).* Взяти ему кунѣи, колико будеть дѣтъ по исправѣ. *(ib. 6 а).* А тогобъ есте не безчестовали, которой у васъ будеть начнѣтъ творити сильно. *Пск. Лѣт. p. 123 (з. а. 1471).* А вѣдѣти то вѣно вынѣти, что будеть найдѣтъ. *А. Ю. (а 1613) p. 74;* Кѣе оуготовѣ комуо будеть. *Msc. Und. № 276. f. 118 а.—advenire:* А Посадникомъ сказыша, что Князь В. будеть въ пятницу. *Пск. Лѣт. p. 178 (з. а. 1509).* Species verborum durativa saepissime t. futuri aequae ac modi conj. vicem gerit. Sicut a themate буд аор. s. imprf. conj. modi булѣше derivatur, ita etiam formae буду, будешь, будеть etc. nullum t. futuri signum continentis temporis praesentis speciem praebent: Аналогично же мужа не имуть, но и аки скотъ бесчеловечный одною лѣтомъ къ пеннымъ днѣмъ оземьстении *будуть** (рго *выжнѣтъ*) и сочѣтаютъ съ окрестными мужи. *Nest. in in.* In constr. depend. formae буду, будѣшь etc. m. conj. vicem gerunt: Но наче убо да възмѣстъ свое, нже будеть поругибъ. *Nest. з. а. 912.* Ab eisd. ff. modus conj. t. aoristi derivatur: Ане поѣхати будѣши* Обрину, не дадѣше въпрячи кони, ни вола, но неслишо въпрячи 3 лѣ, 4 лѣ, 5 лѣ жень въ телѣгу и повезти Обърѣна. *Nest. in in.* Вудучи in constructione absoluta ponitur: Будучи по девяти, и ошпѣла насъ ѣне гыльѣба. *Сказ. о царѣ Гзѣи Рѣсѣ Рум.-Болхм. f. 90 а. part. act. praet. II cum infinitivo vel part. pr. act. II verbo conjunctum in constructione*

personalis actionis necessitatem exprimit: И конечно было *опишася** Царя отъ вѣр-
ны. *Пск. Лѣт. п. 209 (з. а. 1570)*. De-
inde impersonaliter: Уже нмъ было про-
дѣтено отъ глада. *Рѣсь Рум. Голым.*
Сказ. о царь Газим. Аще не послалъ
бы ты бѣгъ снѣга, и мразъ, погубити
было людсѣмъ ѿ глада. *Мсс. Рум. №*
154 f. 213. На оутрѣ схати емоу в
ѣмъ монастырь и о великѣи бесчесті-
емъ хати емоу было тебѣ есѣвѣа. *Мсс.*
Und. № 276 p. 113 b. Munere imperf.
conj. fungitur: Безбожнѣ узнали свои
мнѣ гаданіа, что *было** нмъ до конца
разоренымъ быти. *Пск. Лѣт. п. 209*
(з. а. 1570). И изъ селѣ купить (ромъ)
ѣдѣли въ Новгородѣ а по селомъ ку-
пѣти *было** не добыть. *ѿ. р. 213 (з. а.*
1589). А ѣхати было нмъ на Луки В.
ѿ. р. 222 (з. а. 1609). А чтобы нхъ
пола сотворѣлася, быти было кропи
многомъ *ѿ. р. 227 (з. а. 1610).* Напи-
сать де было пустошъ Похвѣблонное
а они написали пустошъ Подбровни-
чи. *А. Ю. 1627—1633. p. 76.* Designat
actionem in praeterito inchoantem: А
попьянѣа камюгъ у носѣ къ ногашъ,
да потапылся былъ; а нинѣ явился у
носѣ камюгъ въ животѣ. *А. II. 11. 46*
(а. 1601). Съ кружечного де двора при-
шелъ онъ на подворье и легъ де было
въ снѣ спать. *А. Ю. (1680) p. 78.* И
ны холопи твои в торги о нинѣ тебе
государю учинили прибыль сверхъ той
цены, по которой было цене нмъ отдавъ
было нмѣтъ сѣ посылъ тысячъ сѣмкогъ.
Arch. coll. Mill. 1/100. Haec eadem
forma participii act. praet. II, participio
eiusdem formae adiungitur verbi conjun-
ctive, in constructione dependenti ple-
nissime tempore perfecti periphrasim
facit. Horum participiorum formae ge-
minae strictissime in persona pariter
atque in genere numeroque congruunt:
II у него Автона тежѣ Немцы, ко-
торыя за моремъ было у него Автона
торговали и ѣхали о нинѣ вѣмѣстѣ, а
тѣ сво толпары соболи в лисицы кишпи
у него болюшю ценою. *Arch. coll. Mill.*
1/100. Приѣде Владимира Генадіѣ, прожѣ
бывшѣй Архимандритъ у Чюдѣ Архан-
гела Михаила. *Пск. Лѣт. п. 164 (з. а.*
1483). Aoristus verbi activi formae va-

rius per tertiam personam aoristi verbi
esse saepissime anticipatur: И къ вечеру
*бысть** и Князь в сѣстниѣ пождоша на
спѣи и сѣстниѣи в Псковичѣ. *Пск. Лѣт.*
p. 140 (з. а. 1477). Aoristus verbi sub-
stantivi auxiliatur participio: Прже бо
двоукратъ при блаженнемъ евоимъ ра-
тѣю приходилъ бѣаше (Моск. Кн.) *Мсс.*
Rum. № 154 f. 322. Томижъ бѣаше.
Mss. originis Novograd Rum. № 154, f.
189. Verbum auxiliare notionem eventi
exprimit: тога бѣдетъ кога возмемъ.
Mss. Und. № 276, f. 111 b. Лѣтось въ
Борнѣ день осенней, тому годъ бу-
детъ. *А. Ю. 1541. p. 47.*—expleri, praeter-
ire: И уже быша нехвѣлнѣ 8, нехвѣлнѣ,
какъ Князя В. силы поѣхъ Новгородомъ
стали. *Пск. Лѣт. p. 149 (з. а. 1478).*
maiores: И потомъ владѣа Іона не
много былъ преставиося къ Богу. *Пск.*
Лѣт. p. 109 (з. а. 1470). Быти *ѣдѣ*
cum. dat. auxilio. adesse, optulari: Егда
убо *ѣдѣ* изолошѣ быти жонѣмъ нашимъ,
тогда ради сѣмо ласъ боронити. *ѿ. р.*
158 з. а. 1481). Быти на Москвѣ—totius
publicae praesens: Быти на Москвѣ во-
дѣтъ гѣрѣ боронитъ Фѣдору Ивановичу
Шернѣвѣтѣу да князю Андрѣю Ва-
сильевичу Ситѣкомѣ. *Arch. coll. № 4*
(Mill.) Быти за приставами—compro-
hendi: II по Псковѣ прѣѣхашъ, сначала,
какъ отѣлѣды отъ каши выручили и
на Москвѣ за приставами были по от-
писку Псковскую. *Пск. I. p. 218 (з. а.*
1610). Быти на отѣхъ: Посолъ Псков-
ской и Бояре повѣствоваша посольство
Пскову на вѣхъ, что Князь Псковской
подѣлѣлъ на свою отчину, а про то емо
у Великого Князя по 8 дни на отѣхъ
не были посольства правити про Кня-
зя Володѣмира Одрѣсовича. *ѿ. р. 90 (з.*
а. 1463) *ed aspr.* Быти *безъ мѣстѣ*—
maioris acclamationis expertum esse: Госоу-
дарь (М. Ѧ.) указалъ прежнѣмъ обяза-
нѣмъ головиѣмъ быти безъ мѣстѣ. *Arch.*
coll. № 4 (Mill.) II указалъ гѣрѣ, что
нмъ (обязаннѣмъ головиѣмъ) *межъ собо*
быти безъ мѣстѣ. *ibid.*

Быто *не. гѣи.*—commotus: Пометали
быта своя Москвичи и Псковичи, а
Изборѣно вѣселоа явили быто Псков-
ское и Московское, а Нѣмцы по голѣ-
шѣа. *Пск. Лѣт. p. 172 (з. а. 1501).*